



يومية



الأمم المتحدة

مؤتمر الأمم المتحدة الرفيع المستوى الثاني
المعني بالتعاون فيما بين بلدان الجنوب
بوينس آيرس (٢٠-٢٢ آذار/مارس ٢٠١٩)

الجلسات الرسمية

الأربعاء، ٢٠ آذار/مارس ٢٠١٩

مؤتمر الأمم المتحدة الرفيع المستوى الثاني المعني بالتعاون فيما بين بلدان الجنوب

قاعة الجلسات العامة

الجلسة العامة الأولى [بث شبكي]

١٣:٠٠-١٠:٠٠

١ - افتتاح المؤتمر [البند ١]

٢ - انتخاب الرئيس [البند ٢]

٣ - البيانات الافتتاحية [البند ١]

صاحب الفخامة السيد ماوريسيو ماكري، رئيس المؤتمر

صاحبة المعالي السيدة ماريا فرناندا إسبينوسا غارسييس، رئيسة الجمعية العامة

صاحب المعالي السيد أنطونيو غوتيريش، الأمين العام للأمم المتحدة

صاحبة السعادة السيدة إينغا روندا كينغ، رئيسة المجلس الاقتصادي والاجتماعي

السيد أخيم شتاينر، مدير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي

صاحب السعادة السيد أدونيا آيبباري، الرئيس المعين للجنة الرفيعة المستوى المعنية بالتعاون

فيما بين بلدان الجنوب

السيدة أتيّا نوازش علي خان، ممثلة القطاع الخاص

السيد فيتاليس ميحا، ممثل المجتمع المدني

٤ - اعتماد النظام الداخلي (A/CONF.235/2) [البند ٣]



الرجاء إعادة استعمال الورق

19-04488 (A)



مراعاة البيئة واجبنا!

- ٥ - إقرار جدول الأعمال (A/CONF.235/1) [البند ٤]
- ٦ - انتخاب أعضاء المكتب الآخرين من غير الرئيس [البند ٥]
- ٧ - تنظيم الأعمال (A/CONF.235/4) [البند ٦]
- ٨ - وثائق تفويض الممثلين الموفدين إلى المؤتمر: تعيين أعضاء لجنة واثق التفويض [البند ٧ (أ)]
- ٩ - مناقشة عامة بشأن دور التعاون فيما بين بلدان الجنوب وتنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠: التحديات والفرص [البند ٨]^(١)

كلمة صاحب الفخامة السيد تاباريه فاسكيز، رئيس جمهورية أوروغواي الشرقية

كلمة صاحب الجلالة الملك مسواتي الثالث، رئيس دولة مملكة إسواتيني

كلمة صاحب الفخامة السيد إبراهيم بوبكر كيتا، رئيس جمهورية مالي

كلمة صاحب الفخامة السيد ماريو أبلو بينيتس، رئيس جمهورية باراغواي

كلمة صاحبة الفخامة السيدة كيرستي كاليوليد، رئيسة جمهورية إستونيا

كلمة دولة السيد كارل غرينيدج، نائب الرئيس ووزير الخارجية في جمهورية غيانا التعاونية

الصين

صربيا

رومانيا

دولة فلسطين

كوستاريكا

الاتحاد الأوروبي

بربادوس

بيرو

ماليزيا

موزامبيق

إكوادور

إندونيسيا

رواندا

مصر

(١) قائمة متجددة بأسماء المتكلمين.

- جزر البهاما
بابوا غينيا الجديدة
الفلبين
قطر
ملديف
أذربيجان
أيرلندا
كابو فيردي
كوبا
جورجيا
الجمهورية الدومينيكية
الكونغو
بوتسوانا
أنغولا
غينيا
منغوليا
بنغلاديش
بوليفيا (دولة - المتعددة القوميات)
زيمبابوي
نيجيريا
غامبيا
ميانمار
الصومال
الكاميرون
نيبال
زامبيا

غواتيمالا
المكسيك
النرويج
أرمينيا
فييت نام
سنغافورة
جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية
السودان
إسبانيا
شيلي
البرتغال
جنوب أفريقيا
البرازيل
ليبيريا
تركيا
كينيا
جمهورية تنزانيا المتحدة
غانا
المغرب
تايلند
الولايات المتحدة الأمريكية
الجمهورية العربية السورية
جزر سليمان
إيران (جمهورية - الإسلامية)
اليمن
أندورا

سورينام
إسرائيل
بنما
جامايكا
ناميبيا
جيبوتي
تونس
الهند
إريتريا
الكرسي الرسولي
لبنان
اليابان
بوروندي
السلفادور
الكويت
الجزائر
الاتحاد الروسي
أنغيغا وبرودا
جمهورية كوريا
فانواتو
ألبانيا
البحرين
الإمارات العربية المتحدة
هندوراس
كندا
باكستان

ليبيا

بوركينا فاسو

نيكاراغوا

فنزويلا (جمهورية - البوليفارية)

أثيوبيا

كولومبيا

(إذا سمح الوقت بذلك)

بيانات يدي بها ممثلو المنظمات الحكومية الدولية

بيانات يدي بها ممثلو كيانات الأمم المتحدة

بيانات يدي بها ممثلو المنظمات غير الحكومية

قاعة الجلسات العامة

الجلسة العامة الثانية  [بث شبكي]

١٨:٠٠-١٥:٠٠

مناقشة عامة بشأن دور التعاون فيما بين بلدان الجنوب وتنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠: التحديات والفرص [البند ٨] (تابع)

ستوضع قائمة المتكلمين في الجلسات العامة، ”مناقشة عامة بشأن دور التعاون فيما بين بلدان الجنوب وتنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠: التحديات والفرص“ (البند ٨)، على أساس الأولوية بالأسبقية، مع مراعاة المراسم المعتادة التي يتكلم بمقتضاها رؤساء الدول أو الحكومات أولاً، يليهم رؤساء الوفود الآخرون. ويُدرج الاتحاد الأوروبي في قائمة المتكلمين. ومع الأخذ في الاعتبار الوقت المتاح للمناقشة العامة، يكون الوقت المحدد لإلقاء كل بيان خمس دقائق، على أساس أن ذلك لا يحول دون توزيع نصوص أكثر إسهاباً.

ويُرجى من الوفود أن تبلغ الأمانة العامة، في أقرب وقت ممكن، بأي تغيير في الاسم واللقب ومستوى المشاركة بالنسبة للمتكلمين المسجلين في المناقشة العامة (البند ٨) عن طريق إرسال رسالة بالبريد الإلكتروني إلى السيد كارلوس غاليندو (galindo@un.org).

يُرجى من جميع الوفود أن ترسل نسخة من بياناتها، قبل الإدلاء بها، عن طريق البريد الإلكتروني إلى السيدة يوكو شيمورا (yoko.shimura@unssc.org)، على أن يُكتب في خانة الموضوع من الرسالة الإلكترونية - بالإنكليزية - ”بيان البلد الفلاني أو المنظمة الفلانية“ (يُذكر اسم البلد أو المنظمة) (Statement and name of country or organization). وينبغي، حيثما أمكن، أن تُقدّم البيانات يوماً واحداً قبل موعد الإدلاء بها أو ٣ ساعات على الأقل قبل الإدلاء بالبيان. وينبغي للوفود أن

تُقدم ٢٠ نسخة من بياناتها إلى مكتب مساعدي خدمات الاجتماعات في غرفة الاجتماعات لغرض توزيعها على المترجمين الشفويين.

بالإضافة إلى ممثلي الدول المشاركة في المؤتمر ووفد الاتحاد الأوروبي، يجوز لممثلي الجهات التالية، عملاً بالقرار ٣١٨/٧١ والمقرر ٥٤٣/٧٣، الإدلاء ببيان في المناقشة العامة، إذا سمح الوقت بذلك: (أ) المنظمات الحكومية الدولية وغيرها من الكيانات التي تلقت دعوة دائمة من الجمعية العامة للمشاركة بصفة مراقب في دورات وأعمال جميع المؤتمرات الدولية التي تُعقد تحت رعايتها (المادة ٦٠ من النظام الداخلي المؤقت)؛ (ب) الأعضاء المنتسبون في اللجان الإقليمية (المادة ٦١)؛ (ج) الوكالات المتخصصة والمنظمات ذات الصلة (المادة ٦٢)؛ (د) المنظمات الحكومية الدولية الأخرى (المادة ٦٣)؛ (هـ) هيئات الأمم المتحدة المهتمة (المادة ٦٤). ويجوز لممثلي هذه الجهات الاتصال بالأمانة العامة (بواسطة السيدة لوردس كيوغي (quiogue@un.org)) للتسجيل في قائمة المتكلمين.

يجوز أيضاً أن يُضاف ممثلو المنظمات غير الحكومية والجهات الأخرى صاحبة المصلحة (المادة ٦٥) إلى قائمة المتكلمين في المناقشة العامة، وفقاً للمقرر ٥٤٣/٧٣، إذا سمح الوقت بذلك. وكان الموعد النهائي المعلن عنه للتعبير عن الاهتمام بالإدراج في قائمة المتكلمين هو ١٥ آذار/مارس ٢٠١٩. وقد أُغلق الآن باب التسجيل للمنظمات غير الحكومية والجهات الأخرى صاحبة المصلحة.

من أجل تجميع قائمة المشاركين في المؤتمر، يرجى من ممثلي الدول المشاركة في المؤتمر والاتحاد الأوروبي والمنظمات الحكومية الدولية والكيانات الأخرى التي لها مكاتب في نيويورك، والوكالات المتخصصة والمنظمات ذات الصلة، إبلاغ الأمانة بتشكيلة وفودهم من خلال بوابة المندوبين الإلكترونية (e-deleGATE) (<https://delegate.un.int>)، تحت الباب "General Assembly/Mandated Conferences".

[ملاحظة: ستُنشر وقائع الجلستين العامتين الأولى والثانية على الموقع الشبكي للمؤتمر (انقر هنا)، مع إتاحة رابط يوصل إليها من يومية الأمم المتحدة التي تصدر في المقر].


الجلسات الرسمية المقبلة

الخميس ٢١ آذار/مارس ٢٠١٩

الجمعية العامة

مؤتمر الأمم المتحدة الرفيع المستوى الثاني المعني بالتعاون فيما بين بلدان الجنوب

قاعة الجلسات العامة

الجلسة العامة الثالثة  [بث شبكي]

١٣:٠٠-١٠:٠٠

مناقشة عامة [البند ٨] (تابع)

حلقة النقاش التحوارية ١ [بث شبكي]

١٣:٠٠-١٠:٠٠

غرفة الاجتماعات D

المزايا النسبية والفرص المتاحة للتعاون فيما بين بلدان الجنوب وتبادل الخبرات وأفضل الممارسات والتجارب الناجحة [البند ٩ (أ)]

الرئيسان المشاركان:

صاحب المعالي السيد أبو الكلام عبد المؤمن، وزير خارجية بنغلاديش

صاحبة المعالي السيدة سحر أحمد محمد عبد المنعم نصر، وزيرة الاستثمار والتعاون الدولي في مصر

أعضاء حلقة النقاش:

صاحب السعادة السيد دونغيو كو، نائب وزير الزراعة في الصين

السيد رحمان نوردون، نائب رئيس الوكالة التركية للتعاون والتنسيق

السيد خورخي موريرا دا سيلفا، مدير مديرية التعاون الإنمائي في منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي

السيدة كورنيليا ريختر، نائبة رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

السيد إنريكيه ماروري، مدير أنشطة الدعوة والحملات في منظمة أوكسفام إنترمون (Intermón Oxfam)

مناقشة تحاورية

حلقة النقاش التحوارية ٢ [بث شبكي]

١٨:٠٠-١٥:٠٠

غرفة الاجتماعات D

التحديات التي تواجه التعاون فيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي وتعزيز الإطار المؤسسي اللازم لهما [البند ٩ (ب)]

الرئيسان المشاركان:

صاحب المعالي السيد بامبانغ ب. س. برودجونغورو، وزير تخطيط التنمية الوطنية في إندونيسيا

صاحب السعادة السيد سانتياغو تشافيس، نائب وزير خارجية إكوادور


أعضاء حلقة النقاش:

السيدة لورا إيلينا كارثيو كويباس، المديرية التنفيذية للوكالة المكسيكية للتعاون الإنمائي الدولي

السيد أنتونيو غونساليس نوريس، المدير التنفيذي للوكالة البيروفية للتعاون

السيدة ربيكا غرينسبان، الأمينة العامة للمؤتمر الإيبيري - الأمريكي

السيدة فيكييتامويلوا كاتاوا أوتويكامانو، الممثلة السامية المعنية بأقل البلدان نموا والبلدان النامية غير الساحلية والدول الجزرية الصغيرة النامية
البروفيسور ساشين شاتورفيدي، مدير عام نظام البحوث والمعلومات المتعلقة بالبلدان النامية

حلقة النقاش التحوارية ٣  [بث شبكي]

قاعة الجلسات العامة

١٨:٠٠-١٥:٠٠

زيادة وسائل تنفيذ خطة التنمية المستدامة لعام ٢٠٣٠ دعماً للتعاون فيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي [البند ٩ (ج)]

الرئيسان المشاركان:

صاحبة المعالي السيدة ذينيه كيتا، وزيرة التعاون والتكامل الأفريقيين في غينيا
صاحب السعادة السيد مارك-أندرية بلانشار، الممثل الدائم لكندا لدى الأمم المتحدة
أعضاء حلقة النقاش:

صاحبة السعادة السيدة تيريزا ريبيرو، نائبة وزير خارجية البرتغال
السيد كارلوس مارييا كورّيا، المدير التنفيذي لمركز الجنوب
السيد أحميم شتاينر، مدير برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
السيد بوللو إستيفيز، مدير مركز مجموعة البريكس للسياسات

تكون حلقات النقاش ذات طابع تحاوري وتشارك فيها جهات متعددة من أصحاب المصلحة. ويكون باب المشاركة في كل منها مفتوحاً أمام ممثلي الدول المشاركة، وممثلي المنظمات الحكومية الدولية بعدد أقصاه ثمانية ممثلين، وممثلي ثمانية على الأكثر من كيانات منظومة الأمم المتحدة المعنية، وما لا يزيد على ستة من ممثلي المنظمات غير الحكومية والجهات الأخرى صاحبة المصلحة.

ولن تُعد قائمة بأسماء المتكلمين. ويُحدّد ترتيب المتكلمين في المناقشات التحوارية لكل جلسة من جلسات الحوار على أساس الأولوية بالأسبوعية، مع مراعاة التوزيع الجغرافي العادل وإتاحة قدر من المرونة وإعطاء الأولوية للدول وفقاً لمستوى التمثيل، تليها المنظمات الحكومية الدولية والكيانات الأخرى، والأعضاء المنتسبون في اللجان الإقليمية، ووكالات الأمم المتحدة المتخصصة وصناديقها وبرامجها، والمنظمات غير الحكومية، والجهات الأخرى الفاعلة ذات الصلة. وإفصاح المجال لأكثر عدد من المشاركين، ينبغي ألا تتجاوز مدة المداخلات ثلاث دقائق.

ومثلو الدول المشاركة والاتحاد الأوروبي والأعضاء المنتسبين في اللجان الإقليمية مدعوون إلى إبلاغ الأمانة العامة عن طريق البريد الإلكتروني (duap@un.org) و (pricec@un.org) بحلقات النقاش التي يودون تسجيل أسمائهم للتكلم فيها، مُرتبةً حسب الأفضلية، وإلى تزويدها باسم المتكلم ولقبه ومستوى المشاركة.

والملاحظات المفاهيمية بشأن حلقات النقاش متاحة على الموقع الشبكي للمؤتمر ([انقر هنا](#)).

إعلانات

انتخاب نواب رئيس المؤتمر

يُنْتخَب المؤتمر تسعة نواب للرئيس، يُعَيَّن أحدهم مقررًا عاماً، ونائباً للرئيس بحكم المنصب من البلد المضيف. وُجِّهت رسالة مؤرخة ١٤ كانون الثاني/يناير ٢٠١٩ من الأمانة العامة إلى رؤساء المجموعات الإقليمية تطلب تسمية مرشحين من الراغبين (مرشحين اثنين من كل مجموعة إقليمية، باستثناء مجموعة دول أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي التي تسمي مرشحاً واحداً) لانتخاب نواب رئيس مؤتمر الأمم المتحدة الرفيع المستوى الثاني المعني بالتعاون فيما بين بلدان الجنوب. ويُرجى من رؤساء المجموعات الإقليمية الذين لم يبلغوا بعدُ بترشيحاتهم أن يبادروا إلى القيام بذلك في أقرب وقت ممكن. ويمكن توجيه المراسلات والاستفسارات إلى المكلفة بالتنسيق، السيدة إيمر هيريتي (البريد الإلكتروني: herity@un.org).

وثائق تفويض الممثلين

نود تذكير الوفود بأنه وفقاً للمادة ٣ من النظام الداخلي المؤقت لمؤتمر الأمم المتحدة الرفيع المستوى الثاني المعني بالتعاون فيما بين بلدان الجنوب، تُوجَّه وثائق تفويض الممثلين وأسماء الممثلين المناوبين والمستشارين إلى الأمين العام للأمم المتحدة وتُقدم إلى مكتب الأمم المتحدة للشؤون القانونية، الكائن في مكان انعقاد المؤتمر (الغرفة S-01، بجانب مدخل غرفة الاجتماعات A (قاعة الجلسات العامة))، في أقرب وقت ممكن. وينبغي أن تكون وثائق التفويض صادرة عن رئاسة الدولة أو رئاسة الحكومة أو وزارة الخارجية، وفي حالة الاتحاد الأوروبي عن رئاسة المفوضية الأوروبية.

المناسبات الجانبية

يمكن الاطلاع على المعلومات المتصلة بالمناسبات الجانبية الرسمية على الموقع الشبكي للمؤتمر في الحكومة المضيئة ([انقر هنا](#)).

معلومات عامة

يرد المزيد من التفاصيل بشأن المعلومات التالية في الوثيقة [A/CONF.235/INF/1](#).

التفتيش الأمني

سيُبدل كل جهد ممكن حتى تكون إجراءات التفتيش الأمني قبل الدخول إلى مكان انعقاد المؤتمر سلسلة وسريعة، ورغم ذلك فإنه من الممكن أن يحصل بعض التأخير الذي لا مفر منه. ونود تشجيع جميع المشاركين على الوصول مبكراً، وعلى تفادي حمل أغراض كبيرة الحجم، والاستعداد للتفتيش عند الاقتراب من جهاز الكشف عن المعادن.

معلومات للمشاركين

لقد أصدرت الأمانة العامة مذكرة تتضمن معلومات للمشاركين بوصفها الوثيقة
A/CONF.235/INF/1.

ويمكن الاطلاع على مذكرة من حكومة الأرجنتين تتضمن معلومات للمشاركين عن الشؤون
اللوجستية على الموقع الشبكي للمؤتمر في الحكومة المضيفة (انقر هنا).

الوثائق

للاطلاع على أي وثيقة من وثائق المؤتمر، بما في ذلك اليومية، يُرجى زيارة الموقع الشبكي للمؤتمر
(انقر هنا).

توزيع الوثائق الرسمية

تصدر الوثائق الرسمية للمؤتمر بالإسبانية والإنكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية. يوجد مكتب
الوثائق الرئيسي المعد للوفود خلف قاعة الجلسات العامة في مكان انعقاد المؤتمر. ويقتصر توزيع الوثائق
الرسمية على مجموعة واحدة لكل وفد، وأعضاء الوفود مدعوون إلى اصطحاب أجهزةهم الإلكترونية
المحمولة وفيها الوثائق الجاهزة قبل الجلسات. وستُقدّم خدمات الطباعة بناءً على الطلب إلى أعضاء
الوفود الذين يحتاجون إلى نُسخ مطبوعة إضافية.

تعميم البيانات الكتابية

لن تُوزَّع البيانات بنسختها المطبوعة. وينبغي للوفود أن تُقدم ٢٠ نسخة من بياناتها إلى مكتب
مساعدتي خدمات الاجتماعات في غرفة الاجتماعات. ويُرجى من الوفود الراغبة في أن تُنشر بياناتها
على الموقع الشبكي للمؤتمر أن ترسل بياناتها إلى الأمانة قبل يوم واحد، إن أمكن، أو ثلاث ساعات
على الأقل، قبل إدلائها بها، إلى السيدة يوكو شيمورا (yoko.shimura@unossc.org)، على أن
يُكتب في خانة الموضوع من الرسالة الإلكترونية - بالإنكليزية - "بيان الوفد الفلاني" (يُذكر اسم
الوفد) (Statement and name of delegation).

ترتيبات الاجتماعات الثنائية

فيما يتعلق بعقد الاجتماعات الثنائية بين الدول على مستوى رؤساء الدول أو الحكومات أو على
المستوى الوزاري، ستُخصص أربع غرف، لكل منها قدرة على استيعاب عشرة مشاركين كحد أقصى،
في ردهة الطابق - ٢ مقابل غرفة الاجتماعات ٢، ابتداءً من اليوم، ٢٠ آذار/مارس، وحتى يوم
الجمعة، ٢٢ آذار/مارس ٢٠١٩. وفيما يتعلق بطلبات عقد الاجتماعات الثنائية، يُرجى استخدام
بوابة الخدمة الذاتية (gMeets (icms.un.org/gmeets). ولطلب الدعم، يُرجى إرسال رسالة بالبريد
الإلكتروني إلى السيد توني دي لانزو (البريد الإلكتروني: dilanzot@un.org) مع ذكر عبارة
"BILATS-SSC" في خانة الموضوع من الرسالة الإلكترونية. ويُرسَل التأكيد النهائي بشأن حجز
جميع الغرف قبل يوم من موعد الاجتماع. وللحيلولة دون إجراء أكثر من حجز واحد للغرفة نفسها،
لا يُقدّم طلب الحجز إلا عن طريق الوفد الداعي إلى عقد الاجتماع الثنائي. وتُقبَل طلبات الحجز

على أساس تخصيص مدة ٢٠ دقيقة للاجتماع. ومن الضروري أن تحدد جميع الطلبات تاريخ كل اجتماع وتوقيته وأن تتضمن أيضا اسم ومستوى الوفدين المشاركين في الاجتماع الثنائي. وسيُبدل كل جهد ممكن للإبقاء على مواعيد الاجتماعات المتتالية للوفد نفسه في الغرفة نفسها.

التغطية بالبث الشبكي المباشر

ستوفر خدمات البث الشبكي للأمم المتحدة تغطية مباشرة وعند الطلب للجلسات العامة وحلقات النقاش والمؤتمرات الصحفية على الموقع <http://webtv.un.org>، بالإنكليزية وباللغة الأصلية للشخص المتكلم.

ستدير حكومة البلد المضيف البرنامج التفاعلي للمناسبات الجانبية (خارج الموقع) الذي سيُنظَّم خلال مؤتمر الأمم المتحدة الرفيع المستوى الثاني المعني بالتعاون فيما بين بلدان الجنوب في بوننس آيرس، وهي متاحة على الموقع الشبكي للمؤتمر في البلد المضيف (<https://cancilleria.gob.ar/en/initiatives/paba>).

تعدّها وتصدرها في بوننس آيرس
إدارة شؤون الجمعية العامة والمؤتمرات